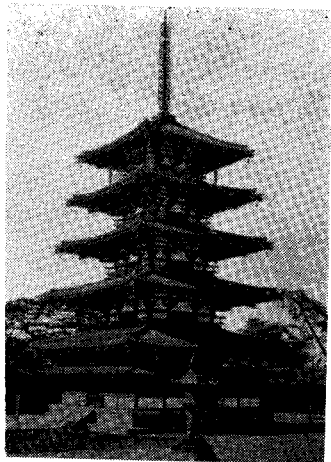




旅日見聞

李榮標



李荣标 著

旅 日 見 聞

世界知识出版社

责任编辑：李南友

封面设计：孙 政

旅 日 见 闻

李荣标 著

* * *

世界知识出版社出版

(北京外交部街甲 31 号)

北 京 印 刷 二 厂 排 版

北京外文印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

787×1092 毫米 32 开本 印张：9 插页：1 字数：196,000

1983 年 3 月第 1 版 1983 年 3 月第 1 次印刷

印数：1—19,500

书号：3003·1654 定价：0.85 元

前 言

在日本常驻、以及随后到日本进行专业学习期间，使我有机会走遍了大部分日本列岛，参观了不少工厂，游览了不少名胜，了解了不少日本民族的风俗人情，也访问了不少日本家庭，还在日本学习了历史、文化、教育、企业管理、产业机械发展、人口等问题。我一直在想，我应该而且有责任，把我的所见所闻写出来，对我国想了解这一衣带水的、有着两千多年悠久友好往来历史的东邻日本的读者，有所裨益。因此，我不顾自己的才疏学浅，利用业余时间，不揣冒昧，汗颜提笔，陆续写来。如果这本小册子能对了解友好邻邦日本有些微帮助，对我国的现代化建设有些微贡献，对我国的一些专业有所启迪，则感到十分欣慰。

我是文学的门外汉，本不善于写作。有很多所见所闻，因笔拙，至今尚未写出，这只能留待以后；就是已写出的，也还有很多不足之处。感谢世界知识出版社的同志们，给了我热情的鼓励，也感谢默默无闻的排版、印刷、装订的工人同志以及曾帮助过我的日本朋友们，使我的这部书能呈献于读者之前。

对于本书的缺点和错误，敬请读者们不吝赐教。

作者 李荣标

1982年10月于北京

目 录

列 岛 花 絮

樱花节.....	1
迷人的花道.....	5
茶道艺术漫谈.....	9
日本的书道.....	15
“国技”相扑.....	23
武道种种.....	29
诗情画意歌舞伎.....	34
岛国的旋律.....	39
浅谈和服.....	45
旅日谈和食.....	54
在日本看《天平之薨》.....	60

工 业 见 闻

机器人.....	63
海上钢铁厂.....	68
荒野汽车城.....	73
追求“三E”的三洋.....	78
追求精度的精工.....	83
“技术的日立”.....	89
访久保田拖拉机厂.....	93

电梯厂见闻.....	97
日本的企业管理.....	102
日本的技术代培事业.....	113
日本工伤事故的现状对策.....	117
公害之国.....	124

扶桑旅情

岚山剪影.....	132
古都奈良.....	135
日光揽胜.....	139
古老的镰仓.....	146
湖光山影话箱根.....	152
富士山纪行.....	156
南国旅情.....	159
伊豆半岛掠影.....	168
珍珠之岛.....	172
轻井泽两日行.....	176
秋高气爽访柿乡.....	180
东京塔.....	184
东京的批发早市.....	188
电气街速写.....	192
书店之街.....	196

社会一瞥

列岛难见“清谈馆”.....	200
日本的礼仪经商.....	203

访 NHK	209
一张全国性大报	214
旅日华侨“三把刀”	220
日本的妇女	223
青年问题	227
繁文缛节说结婚	231
老人社会	237
广告世界	241
交通管理一瞥	245
汽车学校学习记	250
住友商事见闻	254
鬼神·占卜·计算机	266
特殊的“运动”	270
从“扒勤扣”说到“麻雀”及其它	275

列 岛 花 絮

樱 花 节

日本是个岛国，也是个樱花之国。从冲绳岛到北海道，全国到处可以看到樱花。樱花开放的季节一般在四月份，因地区不同，各地樱花开放时间也不同，南方最先开放是二月份，北方最迟开到五月份。如果二月份从日本的南方向北旅行，五月份走到北海道，在旅途中可以看到日本各地区的樱花，日本人称其为“樱前线”。

樱花开放的时间很短，只有7天左右，所以日本有“樱花七日”之谚。樱花并不是一次开完，而是分一轮二轮，逐渐开放。一朵花从花蕾开放到最后花谢，大约7天。从整棵樱树看，从花开到全树花谢，大约需要16天左右时间。

樱花品种很多，据说有247种。最有名的如山樱、彼岸樱、八重樱、吉野樱、枝垂樱、绯寒樱等，分布较广，亦较常见。在东京地区，最多的要算彼岸樱和八重樱了。

樱树的高矮也不同，有的只有一、二米，有的则高达20米。有的若不开花，根本分不清是不是樱树，所以又有“樱由花显”之谚。这句谚语还可以引申，引申的意义是，只有在某种场合显示了才能的人，才知道他是什么样的人。

樱花一般是白色或粉红色，有点和桃花相似。当樱花盛开之时，一团团、一簇簇、一层层、一片片，远看如白云，似粉雾，无限美丽；近看如花海，似锦缎，蔚为壮观。这时，人们就会举行为期一周的樱花祭。一些樱花树多的风景区或神社寺庙，往往挂起五颜六色的彩灯、彩球、彩带。一到晚上，灯火辉煌，人们云集樱花树下，赏花娱乐，或席地而坐，对花畅饮，或三五成群，载歌载舞。

这种赏樱的习惯，可以一直追溯到很古的奈良时代，那时，每当樱花盛开，人们就举行花祭、花会、花舞、花宴，甚至已有夜晚赏樱的习惯了。八世纪时，平安朝廷还划定了一大片园地，专种樱花。而日本历史上首次赏花大会，则于九世纪初由嵯峨天皇主持举行。日本人民喜欢樱花，所以用美术来表现她，很古就有《樱谱》之类，很多寺院神社的壁画是樱花，卧室客厅的屏风画樱花，生活用具上也雕刻樱花。日本人民用诗歌歌颂樱花的时代则更久远，最著名的古典诗歌集《万叶集》、《古诗集》中，都有讴歌和描绘樱花的诗句。与日本友人欢宴时，我也不止一次听过日本女艺人用古筝来弹奏并伴唱那首有名的《樱花》古谣：

“樱花呵，樱花呵，
暮春三月晴空里，
一望无际都是花；
花朵烂漫似云霞，
花香四溢满天涯。
去看花，去看花，
大家去看花！”

日本民族这种爱樱、赏樱的习惯，代代相传，盛兴不衰。每年樱花季节，日本政府还要举行赏樱大会，招待各国

驻日使节和日本各界知名人士。

谈到赏樱，我曾多次去东京千鸟渊观赏樱花，使人难以忘怀。千鸟渊紧邻皇宫，是一条狭长弯曲的散步路，几百株樱树苗壮茂盛。每当冬去春来，樱花绽满枝头的时候，千鸟渊就聚满游人，载歌载舞，直至深夜。古老巍峨的宫墙，碧波荡漾的护城河，给这花的世界增添了某种庄严气氛。

赏樱的同时，也有一件令有关当局头痛的事，那就是第二天早上樱花树下的垃圾：酒瓶、罐头盒、报纸以及一切可以扔的东西。有的报纸用《樱花盛开，垃圾成灾》这样的标题报道。据统计，在樱花盛开期间，仅东京上野公园一个地方的垃圾，就有5百多吨。

早先的赏花会，只是权贵们的时节游兴，直至三百年前的德川幕府时代，商人阶级兴起之后，赏花才逐渐普及于庶民。但赏花之地仍有区别，上野公园只准上流人物去赏花，只有向岛、飞岛山等地一般人方可涉足。

在古代，日本的武士们就都非常喜爱樱花，认为人生和樱花一样短暂，要在这短暂的人生中做出轰轰烈烈的事业来，对民族，对国家，都要有所贡献。因此，当武士们的事业失败后，他们就会来到樱花树下，面对樱花，剖腹结束自己的生命……

这种把人生比作樱花，希望在短暂的一生中努力工作，让自己的生命也象樱花一样璀璨美丽的精神，一直延续到今天，这就是日本国民喜爱樱花的主要原因，也是日本民族把樱花誉为“国花”的主要原因。

因为樱花花期短，使人有一种突开突落的感觉，所以一般日本家庭的庭院中不种植樱花，认为对种族的兴旺延续不吉利。樱花除供欣赏外，日本人还喜欢将它泡来吃。通常，

年轻男女在举行婚礼仪式或双方互赠定婚礼品时，习惯上是喝用樱花泡的“樱花汤”。

因为日本人民喜爱樱花，把樱花作为国花，所以樱花就自然地成了日本人民与世界各国交往的友好使者。美国的土地上有着日本赠送的樱花，欧洲的土地上也有日本赠送的樱花。1972年，日本前总理大臣田中角荣访问我国时，赠送了1,000棵樱树，如今在北京天坛公园茁壮成长。1979年田中角荣先生又赠送我国一批樱树，已分别栽在周总理生活过的地方。1980年4月，日本佛教界人士送鉴真大和尚像回中国故里时，又赠送了一批樱树，已种在一千年前鉴真大师曾当过住持的扬州大明寺。今天，樱花已不仅是日本人民喜爱的花，而且也成为中日两国人民的友谊之花。

迷人的花道

日本的花道，世界闻名，是一种很迷人的艺术。来到日本，处处可以看到这种艺术杰作。几乎到处都有一盆盆、一瓶瓶色彩艳丽、婀娜多姿的插花。

“花道”，也称“华道”、“插花”，是把剪下的树枝或花草经过艺术加工，放入器皿中，使之更绚丽的一种技术。因为是用活的、新鲜的树枝或花草加工，加工后放上清水可保留几天，所以又叫“生花”。

日本的插花艺术有着悠久的历史，然而花道最早的起源却是我国佛教的供花。奈良时代佛教传到日本，佛前供花的习惯也传到日本。平安时代供花逐渐演变为供人们鉴赏的插花艺术，直至十五世纪末才出现花道的专门艺术家，花道艺术开始形成。花道艺术所以普及和流行，而且受到日本各方面的重视，据说主要基于“日本人对自然的一种心情”。日本人民自古以来就喜爱大自然。他们甚至对一朵花，也要研究它的来龙去脉，观察它的形状姿态，热爱它的千娇百媚。这种深刻重视植物、甚至和植物心心相印的日本人的特有精神，据日本朋友讲，是发展花道艺术的最主要的理由。

花道艺术由于地区不同，每个人对插花的加工艺术不同，因而有不同流派。每个流派有自己形成的历史，也各有自己的艺术特色。日本花道艺术流派很多有“世俗三千流”之说。比较有名的有：池坊流、小源流、日新流、相阿弥流、和风古流、远洲流、未生流、苹月流等，其中池坊流历

史最久，名声最大。

花道从形式上讲分为两大类，一类是盆插，日本人称之为“盛花”；一类是瓶插，日本人称之为“瓶花”。盆插和瓶插的区别，主要在于所使用的器皿不同。盆插所使用的器皿，一般为盘式或盆式的陶瓷制品，或是塑料制品。瓶插所使用的器皿，一般为陶瓷或塑料制花瓶，而花瓶的种类，则不胜枚举。正式插花，对所使用器皿的大小、长短、高矮都有严格的尺寸规定。至于在什么情况下用瓶插或盆插，则要取决于所装饰的场所和装饰的目的，以及所使用的花材。

不管是瓶插还是盆插，都有一个花的造型，也就是“花型”的问题。由于流派的不同，插花者的审美观点、插花艺术的造诣深浅、对花草的情趣不同，花型也不同。但归纳起来：一类是瓶插的花型，基本形是倾斜型，其次有直立型、直上型、下垂型和对称型。一类是盆插的花型，基本型是直立型，其次有倾斜型、下垂型、直上型、对称型和并列型。还有一类是小品型。

花材一般分为两大类，一类是木本花或枝，一类是草本花或枝。花材是自然生长的，经过剪裁和艺术加工，要充分发挥其自然美，而不能破坏这种自然美。比如直上式花枝，如果倾斜插，就会给人一种要倒的感觉；如果是长有繁叶的斜形枝，一旦直插，也会给人一种生硬和不自然的感觉。枝有向背，叶有表里，花有正反。正确处理花、枝、叶的关系，从前后左右看去都给人一种美的享受，这就是插花艺术。

花道艺术的构成，有三大要素：色彩、形态、质感。色彩，由明度、色调、饱和度组成。色有暖色和寒色、明色和



花道学习会

暗色、彩色和无彩色之分。最重的颜色是黑色，最轻的颜色是白色。彩色中最重的颜色是蓝色，依赤、紫、橙、绿、黄之色序渐轻。颜色有自己的性格和感情，红色热情，橙色喜欢，黄色愉快，绿色温和，蓝色敦厚，紫色忧郁。各色相配，效果各异。

形态，是决定插花好坏的重要条件，具有位置性、方向性和运动性。具备了这三“性”，就具备了平衡，也就产生了美感。决定平衡的主要因素是重感和方向，不能头重脚轻，也不能左重右轻或相反。方向以水平线或垂直线为准，产生花材的倾斜，由花材经过艺术加工的变形而产生方向。有了方向，就有了动力，就会出现力感，失去了力，也就失去了作品的生命。

质感是有别于色感和形态的一种感觉，主要指花材的气质而言，花材的质感如同一个人的精神。

具备了色彩、形态、质感这三大美的要素，用花材充分

地表现出来，这就是花道艺术。日本的花道尽管有“世俗三千流”之说，但今天日本的花道主要有表现自我意志的“自由花”和表现传统流派的“格花”两种。

我曾在东京参观过一次“献华展”，也就是花道表演。花瓶或花盘都分别摆在用木板隔开的小房间内，男女艺人们各拿来一束用报纸卷着的花材，每束花材数量不等，有的只有二、三种，有的多至十几种。他们各站到一个花瓶或花盘前，当众打开花束——都是带着水珠的花朵或花枝，拿起花枝剪，看一看花瓶或花盘，再看一看自己带来的花束，神色自若地剪剪裁裁，几分钟就插好了。面、点、线呼应，主、客枝相宜，婀娜多姿，引人入胜。

象这种“献华展”或“生花艺术展”，据说全国经常举办，各流派通过展览互相观摩，互相切磋，进而提高自己插花的技术水平。为了使各流派花道艺术流传下去，日本成立了不少“插花教室”，举办“生花学校”，组织“华道协会”，出版教材、刊物和杂志，传授花道艺术。

茶道艺术漫谈

茶道，是日本民族特有的文化艺术之一，和花道艺术一样，在世界上享有盛誉。

茶道，顾名思义，是品茶之道。日本茶道是以品茶为手段进行社交，同时陶冶自己的性情。品茶时，敬客人以清香可口的名茶、香甜可口的点心，待客人以优雅高尚的辞仪、训练有素的礼节。通过这种文雅独特的社交，达到一种高尚的境界，这就是茶道所追求的。

日本饮茶，是从唐代的中国传去的。据史书记载，公元805年，日本最澄禅师来我国留学，带回茶籽，种于近江国台麓（今滋贺），是日本种茶之始。日本镰仓时代，朝宋学问僧荣西于1168年，又带回不少茶种，在京都等地种植成功，从此日本种茶和饮茶都开始盛行。当时荣西还写了一本类似我国《茶经》的《吃茶养生记》，把它献给当时的统治者源实朝。

把饮茶作为一种交谊手段，在日本古代有一种称为“茶数寄”的茶会，不过这是上层统治者用以交际的地方，同时利用这种场合比富夸豪，齐集聚赌，和普通老百姓毫不相干。在普通群众中，有一种被称为“茶寄合”的形式，大家到一起饮茶叙谊，欢喜娱乐。在日本的僧侣之间，则利用茶会来讲经布道，幽雅品茗，参禅悟道。

当时的茶叶，是用从中国传去的方法制作的；当时的茶具，绝大部分是从中国传去的唐瓷。

到十四世纪中叶，开始出现一种更普及的“云脚茶会”，成为老百姓联谊的一种方式。十五世纪初，奈良称名寺和尚村田珠光（1423—1502年）把当时上层社会的“茶数寄”和较普及的“茶寄合”揉合起来，创造了形式简单、品茗尝茶、欣赏茶具、交友联谊的“茶道”。这时茶道所用茶叶，已是日本式抹茶和浓茶；所用的茶具，也是日本自己制造的陶瓷茶具了。

茶道的流派很多，最大的流派是千利休嫡传的“三千家”。千利休（1521—1591年）原是商人，后致力于茶道的改革和普及工作，他主张“茶汤的真正精神在草庵”，极力推广和宣传茶道，被称为“千家流茶道的开祖”。千利休虽然极力普及茶道，但在做法上却采用了落后的嫡传方式。到江户中期（十八世纪），这种秘密的嫡传方式则更具体、更明确，一直保持至今，被称为“家元制度”。日本的花道、书道、连歌道、能乐、香道、俳谐道、武道、歌舞伎等，作为日本“艺道”及传统文化，都存在着这种“家元制度”。

“家元制度”明确规定只传长子，其余人不但不得秘诀，而且连姓也得改掉，不能称为“家元”。长子承袭祖业后，同时承袭姓名，为与前代区别，则标明几世。如现在里千家的家元叫千宗室，是第十四世。

今天日本茶道的“三千家”，是指“表千家”、“里千家”和“武者小路千家”。千利休死后，其子少庵继承他的事业，但不久就隐退而由千利休的孙子千宗旦承袭。千宗旦有三子，分别承袭祖业。千宗旦的第三子江岑斋宗左承继了千利休传下来的茶室“不审庵”，代代相传，均以“宗左”为名，至今已是第十三代家元，这一系统被称为“表千家”。表千家今天的家元在京都、东京有办事处。